

譯載的。然而在文藝界中，是二度的軒然大波了，且益與書

啓示
此告
擬在

計：

1 楊谷思合譯，名「戰
王」
——光華書局。

2 開華文藝叢書譯名「
今」——開華書局。

3 楊昌溪合譯，名「西
林疑」
——神州國光社。

4 沈端先譯，名「戰後
南強書局」。

5 張資平校譯名「歸來
平等書店」（譯者二
詳）

6 某留日學生譯，名「
！——南京中央日報。
7 譯名「西線有戰事」
來亞半月刊。

總久已足半打
不知是雷馬克
特別走運，還
的紙張與印刷
的遺缺！（注
在金價漲。
氏的著作是否
分的翻譯價值

了；
店私
提出
父豈

的作
事的姊妹篇，日譯名為「後
中譯已預告出版的有五種
計：

報新時

者都不免是迎合市場的投機者。譯者有否如此存心，吾人固斷。然試預測其結果：必使者無從擇擇；必使書店發生之競爭，而競爭則不惜出以多賤；是則可以斷言者。更且以列各譯文，三分之一係根據日新聞所載轉譯，諸譯者對

在此寶帳中總算抄回了一新文

者都不免是迎合市場的投機者。譯者有否如此存心，吾人固斷。然試預測其結果：必使者無從擇擇；必使書店發生之競爭，而競爭則不惜出以多賤；是則可以斷言者。更且以列各譯文，三分之一係根據日新聞所載轉譯，諸譯者對

.....
家，
理不
有結
，會
麼了

修理皮鞋公司

鞋有以下列三特點供獻於社會
門技師選用上等皮料監工精修
速：普通修理念四小時特別加快

1

對開更錢爲之把無之的。

國產片的經營者，能稍轉其發
方向。據云明星第二部有聲
定名爲「如此天堂」，描寫

托爾斯泰之三女
永住日本

的賣
頭頭
數總
，我
可以

拜羅德
自來水筆
文具用品
北四川路海甯路附近

1

德 事 品

北四川路海甯

力的，已活女

1

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

在地獄或人世的作家？

一封讀者來信

二期發稿後，在許多的來信中有下面的一封信：「打聽柔石、胡也頻、梅、殷夫等作家行止的。關於此消息，本報尚未有所聞，謹刊出原函，以待確實知道他們的讀者來報。唯吾人但願後說之不確也。」

編者先生：在小報販的手內，買了文藝新報的創刊號讀了之後，心內感到十分的快樂，能有人在新報的立場上，作者效忠於文化的工作，是令一切從事文藝的人，祇少我個人！對你們要出極大的贊助的！關於第一期內容，似乎不太充實了。至如將雜誌的細目也登出的廣告，在篇幅不多的每方寸都要實實的刊出，也是不行的，好了請恕我批評到雜誌上的過份。至於嚴正的立場，那忠實的態度及在一般新聞紙中新穎的工作方向，是獨立離羣的引起了一般人的注目與愛戴的！在這裏我並沒有捧場的諛語，而祇是希望貴社同人本着開始的態度更趨正實的工作下去！在這裏，我有一個衷心的懇求，即是希望關於文藝界一個不幸的消息的問答。假若文藝新報是忠實於文化，忠實於新聞的話，牠將不放棄這個問答吧！

最近聽說青年作家柔石、胡也頻、馮鏗（一名橫梅）、及白莽（一名殷夫等四人）忽於一月十七日同時失蹤！原因不明，至今已二月餘，尚無下落，胡底底愛人丁玲女士及柔石等的親友，到處尋訪，依然毫無線索可尋，關心文藝界者皆懷惋惜。後忽一傳聞，謂胡等皆係被捕，早於一月前槍斃。原因則云或與所謂「左翼文藝運動」有關。聽者震怖。夫此四君者，皆為最近中國文壇上活潑有為之青年，對於文藝上文化上皆有貢獻。果如後說，則不能不令人深長思之矣。貴新聞社本為公正效忠於文化的立場，其有以教我者否？若關於此不幸傳聞之真確消息，務請在貴刊上有所公佈以安讀者之疑慮。此致。文藝新報讀者 藍布上



請各省朋友在覺林雜誌館午餐

狂飆的國際進出

長紅在地球上行動，火力的場

狂飆在過去是一個文化戰，今尚未見有其他出版物。長虹的集團，近兩年來，似已銷聲匿跡，從前愛好狂飆的人，也時在懷念，記者前於朋輩間談起，得悉他們近況，頗為驚異。狂飆在過去是一個文化戰，今尚未見有其他出版物。長虹的集團，近兩年來，似已銷聲匿跡，從前愛好狂飆的人，也時在懷念，記者前於朋輩間談起，得悉他們近況，頗為驚異。狂飆在過去是一個文化戰，今尚未見有其他出版物。長虹的集團，近兩年來，似已銷聲匿跡，從前愛好狂飆的人，也時在懷念，記者前於朋輩間談起，得悉他們近況，頗為驚異。

文化在甘肅的現狀

軍人祇要雜誌上的插畫

席上有甘肅教育視察員張作謀君，記者就座問：「新文化書報在甘肅普通不？」張君謂：「絕對沒有。如上海有什麼小報，月報，報方雜誌寄去，檢查郵局的軍人，都祇看書中的插圖，棄其書。如甘肅同族，力極大，時常帶着幾本，不久前一次鬥爭，漢族被殺者，達三萬之多，此間報無記載，係消息無由傳遞也。外間即有寄去亦須數月始能收到。」

夫婦作家的啞謎

楊騷與白薇之離合

（讀者寄稿）黃白薇同楊騷，是不夫婦作家，這一啞謎，已經引起了許多人的懷疑。據說有一女生，曾問白薇：「在光華讀書月刊上，登載你同楊騷是夫婦作家，是事實麼？」

陳學昭的愛情與結婚

「女子眼中不患無男子，男子亦何患無女子？」



元片，茲得復如下：「學昭兄，承向周長兄及周女士與春香（即周長兄之弟）亦不虛明瞭，且弟向於此種男

有話對大家說

讀報拾遺

一、時事新報二五北平專電：「女子學院院長劉復，嚴禁女生跳舞，違者開除學籍，禁互稱姊妹，傷改稱姑娘。此令如得實現，將來女生都會變為「文質彬彬」的閨女了，並且個個都「含羞」而「愛嬌」的「弱不禁風」，素來痛恨女權解放的夫子們，必舉杯稱快，謂為「吾道不孤」矣。哀哉！」

兩部巨著消息

雷馬克的「西線無戰事」

雷馬克 Erich Maria Remarque 該書原稿，已工峻。但出版權的關係，在該雜誌。未刊前未能將書出版。據稱：于今春四月或可印行，擬改名為「西線無戰事」。

每日筆記

△西線無戰事
△盧梭女士與其小愛人

△西線無戰事
△盧梭女士與其小愛人

浪人的萍蹤無定

挪威作家哈姆生

挪威作家哈姆生 Knut Hamsun 等劇，頗為注重表情的觀察。其第一部「土」的浪人，出版後，名震一時。今又將其第二部傑作「浪人」出版。前書描寫農村的生涯，此書乃從另一方向入手，寫一浪人生活：時向海濱，時涉海洋；時返故里，時飄無定處。這兩位浪人，在無定的生涯中，無不充滿了對未來的希望，無不充滿了對未來的希望。

上帝的傑作

中大血花劇團

中大血花劇團，在中大商學院，戲劇運動，因為迫於事實上的需要以及「趣味」的推動，過去也放過熱烈約花，在現在也正還在進行中，而在不久將來，聽說是在四月一日該院慶祝新舍落成遊藝會中又將有一次公演。

卓別麟東遊記

卓別麟東遊記

卓別麟東遊記

劇壇的亂動

從北平到廣州

從北平到廣州

家畫介紹

洪正倫君是天才的青年畫家

洪正倫君是天才的青年畫家

作台求徵

茲有某作家欲徵求助

茲有某作家欲徵求助